

Alıştırma 5: Doğru Seçeneği Seçme

1. The theatre has a strange place in the city's history because it is the place where a notorious gangster was killed in the 1930s.

- **Çeviri:** Tiyatro, şehrin tarihinde garip bir yere sahiptir çünkü 1930'larda kötü şöhretli bir gangsterin öldürüldüğü yerdir.

2. When animals which are removed from their social groups and are kept in captivity for a while are reintroduced to their social groups, its consequences might be severe for them.

- **Çeviri:** Sosyal gruplarından ayrılan ve bir süre esaret altında tutulan hayvanlar sosyal gruplarına yeniden sokulduğunda, bunun sonuçları onlar için ağır olabilir.

yeniden sokulduğu zaman

3. The suspect was released because the judge decided to dismiss the evidence that had been illegally obtained.

- **Çeviri:** Yargıç, yasadışı yollarla elde edilmiş olan kanıtı reddetmeye karar verdiği için şüpheli serbest bırakıldı.

4. If the goods which you ordered aren't delivered in a month, you can impose a timeframe for the trader to deliver the goods.

- **Çeviri:** Sipariş ettiğiniz mallar bir ay içinde teslim edilmezse, malı teslim etmesi için satıcıya bir süre tanıyabilirsiniz.

5. There are two kinds of people or two personalities, optimists and pessimists, who see the glass as half full or half empty, respectively.

pessimist

- **Çeviri:** İki tür insan veya iki kişilik vardır, sırasıyla bardağı yarı dolu veya yarı boş gören iyimserler ve kötümserler.

6. An exotic or unfamiliar plant can be poisonous and should be kept away from people because it can numb the vocal cords, which can render the victim mute for up to two weeks.

- **Çeviri:** Egzotik veya tanıdık olmayan bir bitki zehirli olabilir ve insanlardan uzak tutulmalıdır, çünkü ses tellerini uyuşturabilir ve bu da kurbanın iki haftaya kadar dilsiz kalmasına neden olabilir.

M.K.
K: bu / bu da / ve bu

...kılmak
hale getirmek

7. Some people refuse to obey rules or deliberately blame others for their own mistakes and these behaviours might be indicators of ODD (Oppositional Defiant Disorder), which affects up to almost one fifth of children.

○ **Çeviri:** Bazı insanlar kurallara uymayı reddeder veya kendi hatalarından dolayı kasten başkalarını suçlar ve bu davranışlar, çocukların neredeyse beşte birini etkileyen Karşı Gelme Bozukluğu'nun (ODD) göstergesi olabilir.

8. Thanks to the technological advances, the means by which we access information have changed dramatically.

○ **Çeviri:** Teknolojik gelişmeler sayesinde, bilgiye erişim sağladığımız araçlar dramatik bir şekilde değişti.

9. All dogs in a typical breeding centre go through a behaviour assessment whose aim is to reveal their temperament before they are adopted.

○ **Çeviri:** Tipik bir yetiştirme merkezindeki tüm köpekler, sahiplenilmeden önce mizaçlarını ortaya çıkarmayı amaçlayan bir davranış değerlendirmesinden geçer.

10. Nearly 70 per cent of those who pursue a vocational program are able to find a job if they finish the program successfully.

○ **Çeviri:** Bir mesleki programı başarıyla tamamlayanların yaklaşık yüzde 70'i bir iş bulabilir.

11. Since March 2020, when the Coronavirus pandemic began, the number of the unemployed in the world has been rising.

○ **Çeviri:** Koronavirüs salgınının başladığı Mart 2020'den beri, dünyadaki işsizlerin sayısı artıyor.

12. The information is valuable as it can help explore some of the reasons why developmental shifts take place among children.

○ **Çeviri:** Bu bilgi, çocuklar arasında gelişimsel değişimlerin neden gerçekleştiğine dair bazı sebepleri araştırmaya yardımcı olabileceği için değerlidir.

13. Archaeologists that have unearthed the skeleton of a child among the ruins of Pompeii have taken it to the laboratory to examine it for more clues about his life and death.

○ **Çeviri:** Pompeii harabeleri arasında bir çocuğun iskeletini ortaya çıkaran arkeologlar, hayatı ve ölümü hakkında daha fazla ipucu bulmak için onu laboratuvara götürdüler.

14. Parabolic dunes, **which** are u-shaped hills of sand, occur in areas **where** very strong winds blow in a consistent direction, while star dunes are pyramidal sand mounds and accumulate in areas with multidirectional winds.
- **Çeviri:** U şeklindeki kum tepeleri olan parabolik kumullar, çok güçlü rüzgarların tutarlı bir yönde estiği alanlarda oluşurken, yıldız kumullar piramit şekilli kum tepecikleridir ve çok yönlü rüzgarların olduğu alanlarda birikir.
15. Drivers are alerted of possible dangers thanks to systems **which** include lane departure and forward collision warnings, both of which require the driver to take over control to avoid a collision.
- **Çeviri:** Sürücüler, şeritten ayrılma ve ileri çarpışma uyarılarını içeren sistemler sayesinde olası tehlikelere karşı uyarılır, ki bu sistemlerin her ikisi de bir çarpışmayı önlemek için sürücünün kontrolü ele almasını gerektirir.
16. The extent **to which** a new discovery, trend or invention directly brings about change in the society is uncertain.
- **Çeviri:** Yeni bir buluş, trend veya icadın topluma doğrudan ne ölçüde değişiklik getireceği belirsizdir.